

**Werke - übersetzt**

## deutsch

*Prosa: Belletristik*

Das Zentrum (Marianne Gareis, 2002); Original: A caverna; 2000

Das steinerne Floss (Andreas Klotsch, 1990); Original: A jaganda de pedra; 1986

Eine Zeit ohne Tod (Marianne Gareis, 2007); Original: As Intermitências da Morte; 2005

Der Stuhl (Sarita Brandt, 1995); Original: Cadeira; 1978

Zentaur (Sarita Brandt, 1995); Original: Centauro; 1984

Dinge (Andreas Klotsch, 1995); Original: Coisas; 1984

Vergeltung (Andreas Klotsch, 1995); Original: Desforra; 1984

Embargo (Andreas Klotsch, 1995); Original: Embargo; 1984

Die Stadt der Blinden (Ray-Güde Mertin, 1997); Original: Ensaio sobre a cegueira; 1995

Die Stadt der Sehenden (Marianne Gareis, 2006); Original: Ensaio sobre a lucidez; 2004

Geschichte der Belagerung von Lissabon (Andreas Klotsch, 1992); Original: Historia do cerco de Lisboa; 1989

Hoffnung im Alentejo (Rainer & Rosi Bettermann, 1987); Original: Levantado do chão; 1980

Das Memorial (Andreas Klotsch, 1986); Original: Memorial do Convento; 1982

Das Todesjahr des Ricardo Reis (Rainer Bettermann, 1988); Original: O ano da morte de Ricardo Reis; 1984

Die Geschichte von der unbekanntem Insel (Ray-Güde Mertin, 1998); Original: O conto da ilha desconhecida; 1988

Das Evangelium nach Jesus Christus (Andreas Klotsch, 1993); Original: O evangelho segundo Jesus Cristo; 1991

Der Doppelgänger (Marianne Gareis, 2004); Original: O homem duplicado; 2002

Rückfluss (Sarita Brandt, 1995); Original: Refluxo; 1984

Alle Namen (Ray-Güde Merlin, 1999); Original: Todos os nomes; 1997

*Prosa: Sachprosa*

Kleine Erinnerungen (Marianne Gareis, 2009); Original: As pequenas memórias; 2006

Handbuch der Malerei und Kalligraphie (, ); Original: Manualde pintura e caligrafia; 1977

Die portugiesische Reise (Karin & Nicolai Scheder-Schreiner, 2003); Original: Viagem a Portugal; 1981

## englisch

*Prosa: Belletristik*

The Stone Raft (Giovanni Pontiero, ); Original: A jaganda de pedra; 1986

Quasi Objects (, ); Original: Cadeira; 1978

Blindness: a novel (Giovanni Pontier, ); Original: Ensaio sobre a cegueira; 1995

The History of the Siege of Lisbon (, ); Original: Historia do cerco de Lisboa; 1989

Baltasar and Blimunda (, ); Original: Memorial do Convento; 1982

The Year of the Death of Ricardo Reis (, ); Original: O ano da morte de Ricardo Reis; 1984

The tale of the unknown island (, ); Original: O conto da ilha desconhecida; 1988

The Gospel According to Jesus Christ (, ); Original: O evangelho segundo Jesus Cristo; 1991

All the Names (Margaret Jull Costa, ); Original: Todos os nomes; 1997

*Prosa: Sachprosa*

Manual Painting and Calligraphy (, ); Original: Manualde pintura e caligrafia; 1977

Journey to Portugal. In Pursuit of Portugal's History and Culture, 2001 (Amanda Hopkinson & Nick Caistor, ); Original: Viagem a Portugal; 1981